*****ພະ​ແນກ​ສຶກ​ສາ​ຂັ້ນ​ປະ​ຖົມ ແລະ ມັດ​ທະ​ຍົມ***

***ຂອງ​ລັດ​ແມດ​ຊາ​ຊູ​ເຊັດ***

### 75 Pleasant Street, Malden, Massachusetts 02148-4906 ໂທ​ລະ​ສັບ: (781) 338-3000 TTY: N.E.T. ເຄື່ອງ​ຊ່ວຍ​ໂທ​ລະ​ສັບ​ທາງ​ໄກ 1-800-439-2370

**ການ​ບໍ​ລິ​ການ​ການ​ຮຽນ​ຂອງ​ຜູ້​ໃຫຍ່ ແລະ ຊຸມ​ຊົນ**

**ການເຜີຍ​ແຜ່​ຂໍ້​ມູນ**

ນັກ​ຮຽນ​ທີ່​ຮັກ​ແພງ:

ພະ​ແນ​ກ​ສຶກ​ສາ​ຂັ້ນປ​ະ​ຖົມ ແລະ ມັດ​ຖະ​ຍົມ​ຂອງ​ລັດ​ແມດ​ຊາ​ຊູ​ເຊັດ (Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education, DESE) ໃຫ້​ທຶນ​ໂຄງການ​ສຶກ​ສາຂອງ​ຜູ້​ໃຫຍ່​ຂອງ​ທ່ານ, ຄ​ລິກ ຫຼື ແຕະ​ບ່ອນ​ນີ້​ເພື່ອ​ປ້ອນ​ຂໍ້​ຄວາມ. ແລະ ອີກ​ເກືອບ 100 ໂຄງ​ການ​ຄື​ກັບ​ມັນ. ເພື່ອ​ສືບ​ຕໍ່​ໃຫ້​ການ​ສະ​ໜັບ​ສະ​ໜູນ​ໂຄງ​ການ​ເຫຼົ່າ​ນີ້, DESE ຕ້ອງ​ລາຍ​ງານ​ຂໍ້​ມູນ​ກ່ຽວ​ກັບ​ນັກ​ຮຽນໃຫ້​ແກ່​ລັດ​ຖະ​ບານ​ກາງ, ພ້ອມ​ທັງ​ຜົນ​ໄດ້​ຮັບ​ຂອງ​ຮຽນ​ນຳ.

ຫຼັງ​ຈາກ​ນັກ​ຮຽນ​ອອກ​ຈາກ​ໂຄງ​ການ​ຂອງ​ພວກ​ເຂົາ, DESE ເກັບ​ເອົາ​ຂໍ້​ມູນ​ກ່ຽວ​ກັບ​ຜົນ​ໄດ້​ຮັບ​ຂອງ​ພວກ​ເຂົາ​ໂດຍ​ການ​ຈັບ​ຄູ່​ຂໍ້​ມູນ​ສ່ວນ​ຕົວ​ຂອງ​ພວກ​ເຂົາ​ກັບ​ຂໍ້​ມູນ​ການ​ຈ້າງ​ງານ​ຂອງ​ກະ​ຊວງ​ການ​ຊ່ວຍ​ເຫຼືອ​ຫວ່າງ​ງານ (Department of Unemployment Assistance), ກັບຜົນ​ການ​ສອບ​ເສັງ GED ແລະ ຄວາມ​ທຽບ​ເທົ່າ​ກັບ​ໂຮງ​ຮຽນ​ຮາຍ​ສະ​ກູນ (HSE) HiSET ແລະ ບັນ​ທຶກ​ການ​ລົງ​ທະ​ບຽນ​ເຂົ້າ​ຮຽນ​ຫຼັງ​ໂຮງ​ຮຽນ​ມັດ​ທະ​ຍົມ​ຂອງ​ສູນ​ສະ​ສາງ​ນັກ​ຮຽນ​ແຫ່ງ​ຊາດ (National Student Clearing House) ແລະ ພະ​ແນກ​ສຶກ​ສາ​ຂັ້ນ​ສູງ (Department of Higher Education). DESE ສັງ​ລວມ​ຊຸດ​ຂໍ້​ມູນ ແລະ ລາຍ​ງານ​ພວກ​ມັນ​ໃຫ້​ກັບ​ລັດ​ຖະ​ບານ​ກາງ.

ຖ້າ​ທ່ານ​ລົງ​ລາຍ​ເຊັນ​ໃສ່​ໃບ​ເປີດ​ເຜີຍ​ຂໍ້​ມູນ, DESE ຍັງ​ຈະ​ແບ່ງ​ປັນ​ຂໍ້​ມູນ​ການ​ຈ້າງ​ງານ, ຜົນ​ການ​ສອບ​ເສັງ HSE ແລະ ຂໍ້​ມູນ​ການ​ລົງ​ທະ​ບຽນ​ຫຼັງ​ຈາກ​ໂຮງ​ຮຽນ​ມັດ​ທະ​ຍົມ​ຂອງ​ທ່ານ​ໃຫ້​ກັບ​ໂຄງ​ການ​ຂອງ​ທ່ານ, ຄ​ລິກ ຫຼື ແຕະ​ບ່ອນ​ນີ້​ເພື່ອ​ປ້ອນ​ຂໍ້​ຄວາມ., ເພື່ອ​ໃຫ້​ມັນ​ສາ​ມາດ​ເຂົ້າ​ໃຈ​ວ່າ​ໂຄງ​ການ​ກຳ​ລັງ​ຊ່ວຍ​ນັກ​ຮຽນ​ໄດ້​ດີປານ​ໃດ. DESE ແລະ ໂຄງ​ການ​ການ​ສຶກ​ສາ​ຜູ້​ໃຫຍ່ (AE) ຂອງ​ທ່ານ​ຈະ​ບໍ່​ເປີດ​ເຜີຍ​ຂໍ້​ມູນ​ລັບ​ນີ້​ພາຍ​ໃຕ້​ສະ​ພາບ​ການ​ອື່ນ​ໃດ, ນອກ​ຈາກວ່າ​ກົດ​ໝາຍ​ຮຽກ​ຮ້ອງ​ໃຫ້​ເຮັດ.

ຂໍ​ຂອບ​ໃຈ.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ລາຍ​ເຊັນ​ນັກ​ຮຽນ/ພໍ່​ແມ່ ຫຼື​ ຜູ້​ປົກຄອງ\*​                                         ວັນ​ທີ

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ລາຍ​ເຊັນ​ພະ​ນັກ​ງານ/ພະ​ຍານ​ຂອງ​ລາຍ​ເຊັນ​ນັກຮຽນ​                                                    ວັນ​ທີ

*\*ນັກ​ຮຽນ​ອາ​ຍຸ​ຕ່ຳ​ກ່​ວາ 18 ປີ​ຕ້ອງ​ມີໃບ​ຍິນຍອມ​ທີ່​ມີ​ລາຍ​ເຊັນ​ຂອງ​ພໍ່​ແມ່ ຫຼື ຜູ້​ປົກ​ຄອງ​ຂອງ​ນັກ​ຮຽນນີ້.*